



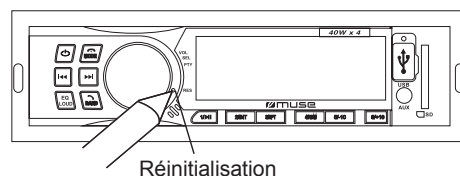
Collection of inspiration

M-199 BT AUTORADIO AVEC BLUETOOTH ET USB/SD



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. N'essayez pas de modifier l'appareil au risque de causer un accident.
2. Faire installer ou réparer cet appareil par des personnes non qualifiées et sans expérience dans le domaine de l'électronique et des accessoires automobiles peut s'avérer dangereux et peut vous exposer à un risque de choc électrique ou à d'autres dangers.
3. Arrêtez le véhicule avant d'effectuer toute opération pouvant vous distraire lors de la conduite.
4. Veuillez régler le volume à un niveau qui vous permet d'entendre les bruits provenant de l'extérieur du véhicule.
5. N'utilisez pas cet appareil sous des températures extrêmes. Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce que la température à l'intérieur du véhicule soit comprise entre -10°C et +60°C.
6. Lorsque vous remplacez les fusibles, utilisez des fusibles conformes à l'intensité indiquée sur le porte-fusible.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Vous pourriez provoquer une surchauffe à l'intérieur de l'appareil, ce qui risquerait de causer un incendie.
8. Si vous utilisez cet appareil sans faire fonctionner le moteur, la batterie risque de se décharger.
9. Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement dans des véhicules disposant d'un système électrique de 12 V avec masse négative.
10. Après avoir terminé l'installation ou remplacé la batterie du véhicule, vous devez réinitialiser l'unité avant de l'utiliser. appuyez sur **RES** avec le bout d'un objet pointu (comme un stylo bille) pour réinitialiser l'unité sur ses paramètres par défaut.

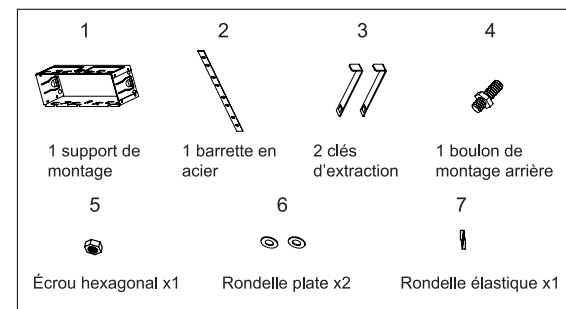


Réinitialisation

DÉBALLAGE DE VOTRE AUTORADIO

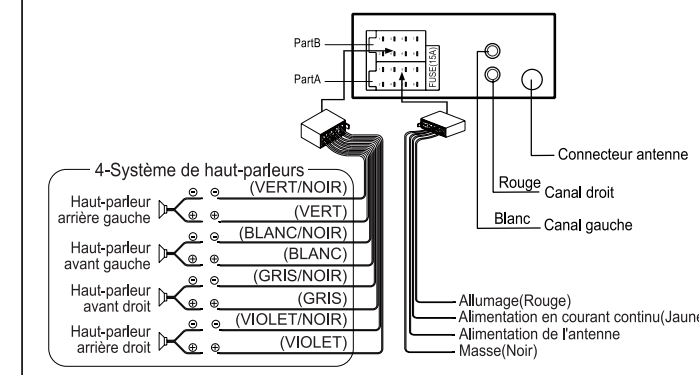
Lorsque vous déballez votre nouvel autoradio, veillez à ce qu'il y ait tous les éléments ci-dessous:

Unité principale
Manuel d'utilisation
Accessoires:



CONNEXIONS

SCHEMA DE CABLAGE



ATTENTION!

- Veillez à effectuer les connexions en faisant attention aux couleurs mentionnées sur le schéma de connexion. Une connexion incorrecte peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Veillez à connecter le connecteur négatif du haut-parleur à la prise négative, et le connecteur positif à la prise positive. Ne connectez jamais les câbles des haut-parleurs droit et gauche l'un à l'autre ou à une partie métallique du véhicule.
- Vérifiez que les connexions soient correctes avant de mettre l'appareil en marche.

⚠ Ne connectez pas le câble d'allumage (rouge) avec le câble de la batterie (jaune). Vous risqueriez de provoquer un court-circuit, voire un incendie.



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Veillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

Français

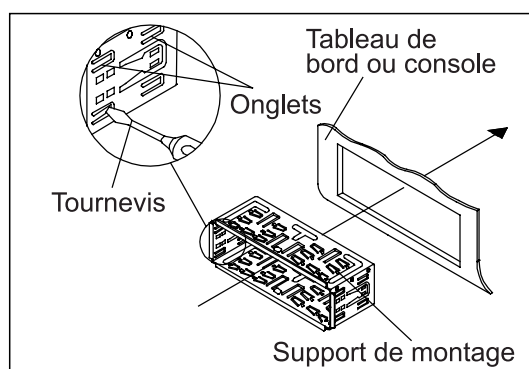
FR - 1

FR - 2

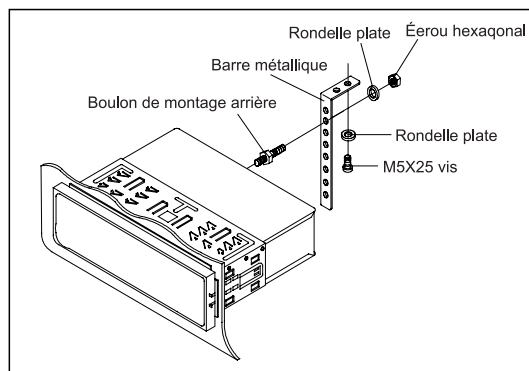
FR - 3

INSTALLATION

1. Insérez le support de montage dans le tableau de bord. Si nécessaire, pliez les languettes vers l'extérieur pour bien le fixer serré.

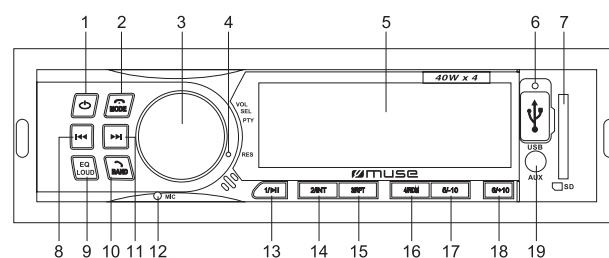


2. Combinez les boulons de montage, la barre d'acier, les rondelles à ressort et l'écrou hexagonal. Puis, combinez l'unité et le tableau de bord avec des vis M5 x 25 et des rondelles.



FR - 4

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. **Power / Marche**
2. **mode**: Raccroche l'appel; Touche **MODE**
3. Réglage **MENU**; molette de réglage du volume
4. Touche **RESET**
5. Afficheur LCD
6. Port USB
7. Logement pour carte SD/MMC
8. Touche **Left Arrow**
9. **EQ**: Sélection des effets sonores de votre choix: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; Puissance supplémentaire Marche /Arrêt.
10. **BAND**: Répondre au téléphone/rappeler; Touche **BAND** (pour choisir la bande: FM1, FM2, FM3.); Mémorisation automatique des stations radio
11. Touche **Right Arrow**
12. Microphone intégré
13. Touche **1 / Right Arrow**: (lecture/pause): Sélectionne le canal 1 en présélection en mode radio. Lecture et mise en pause.
14. Touche **2 / INT**: Sélectionne le canal 2 en présélection en mode radio/transférer des appels. Pour activer/désactiver le mode de lecture d'introductions.
15. Touche **3 / RPT**: (répétition): Sélectionne le canal 3 en présélection en mode radio. Lecture répétée.
16. Touche **4 / RDM**: (Aléatoire): Sélectionne le canal 4 en présélection en mode radio. Pour activer/désactiver la lecture aléatoire.
17. Touche **5 / -10**: Sélectionne le canal 5 en présélection en mode radio. Revient en arrière de 10 pistes (MP3 seulement).
18. Touche **6 / +10**: Sélectionne le canal 6 en présélection en mode radio. Avance de 10 pistes (MP3 seulement).
19. Entrée auxiliaire

FR - 5

FONCTIONNEMENT BASIQUE

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche **Power** pour allumer l'unité. Tenez cette touche appuyée pour éteindre l'unité.

Sélection du mode

Lorsque l'appareil est en marche, sélectionnez un mode à l'aide de la touche **MODE**: TUNER → USB → CARD → BT → AUX.
Remarque: Les modes USB et carte ne peuvent pas être sélectionnés si ces sources n'est branchée sur l'unité.

Affichage de l'heure

Appuyez sur la touche **VOL** pour afficher l'horloge lorsque l'appareil est en marche.

Affichage de l'heure

1. Lorsque l'appareil est en marche, Tenez la touche **VOL** de volume appuyée pour entrer dans le mode de réglage.
2. Tournez la molette Volume dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse pour régler la valeur des heures et des minutes. Votre réglage sera confirmé si aucune touche n'est activée sous 5 secondes.

Réinitialisation de l'appareil

Vous devez réinitialiser l'appareil si vous l'utilisez pour la première fois ou si vous avez remplacé la batterie du véhicule. Pour réinitialiser l'appareil, appuyez sur la touche **RES** située sur l'unité principale au moyen d'un objet pointu. Lorsque l'afficheur présente des caractères incompréhensibles, appuyez sur **RES** pour résoudre le problème. Le réglage de l'heure ainsi que toutes les données mises en mémoire seront effacés.

FONCTIONS AUDIO

Réglage du volume:

Pour augmenter ou diminuer le volume sonore, tournez la molette Volume dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse.

Utiliser la touche SEL/ volume pour choisir la configuration sonore

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SEL/ Volume** Pour sélectionner le mode de votre choix pour la configuration sonore dans l'ordre suivant: "BAS" (BASS) → "TRE" (aigu) → "BAL" (Balance) → "FAD" (atténuation) Après avoir choisi le mode de votre choix vous pouvez régler le niveau en tournant la molette SEL/volume.

Égaliseurs pré-réglés (EQ)

Lorsque vous écoutez de la musique pop, classique ou rock, utilisez l'égaliseur pour régler la qualité sonore, appuyez sur le bouton **EQ** pour sélectionner les différents modes d'égaliseur dans l'ordre suivant: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

FR - 6

Fonction Loudness

Appuyez longuement sur la touche **LOUD** pour activer (LOUD ON) la fonction Loudness. Appuyez à nouveau longuement sur cette touche pour désactiver (LOUD OFF) la fonction Loudness.

ÉCOUTE DE LA RADIO

Sélection de la bande de fréquences

En mode radio, appuyez de manière répétée sur la touche **BAND** pour sélectionner la bande de fréquences: FM1 → FM2 → FM3.

Recherche manuelle / automatique de stations

- Recherche manuelle

Choisissez votre station souhaitée avec **Left Arrow** ou **Right Arrow**.

- Recherche automatique

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes **Left Arrow** ou **Right Arrow**, pour lancer la recherche. La recherche automatique localise les stations les plus puissantes. Une station avec un signal faible peut être réglée manuellement en appuyant plusieurs fois sur **Left Arrow** ou **Right Arrow**.
REMARQUE: Au cours de l'opération de recherche le niveau sonore est automatiquement mis en sourdine.

Recherche et mémorisation des stations

- A l'aide de la touche **BAND** (Mémorisation automatique des stations radio)

En mode radio, tenez la touche **BAND** appuyée 3 secondes pour commencer à rechercher des stations et les enregistrer automatiquement dans la mémoire. Toutes les stations pré-réglées défilent pendant quelques secondes dans la bande sélectionnée. Pour rester sur une station, appuyez sur la touche **BAND**.

- Avec les touches numériques 1- 6

1. Réglez une station avec les touches **Left Arrow** ou **Right Arrow**.
2. Tenez l'une des touches numériques 1- 6 appuyée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche le numéro correspondant, ce qui indique que la station est enregistrée sur la touche numérique correspondante.
3. En mode radio, appuyez sur les touches numérique 1-6 pour écouter les stations enregistrées.
4. Lorsque vous écoutez une station enregistrée sur une touche numérique, appuyez sur une autre touche numérique pendant plus de 2 secondes pour enregistrer cette station sur cette touche numérique.
Remarque: L'unité peut enregistrer jusqu'à 6 stations pour chaque bande.

RDS (Radio Data System)

Cette unité dispose d'un décodeur RDS intégré compatible avec les données RDS transmises par les stations de diffusions. Ce système permet de passer automatiquement vers la station de diffusion avec la meilleure réception lorsque vous déplacez sur de longues distances (interruption AF). Par ailleurs, si un programme d'annonce de trafic (TA) ou un type de programme (PTY) est diffusé depuis une station RDS, ce programme sera reçu peu importe dans quel mode vous êtes.

FR - 7



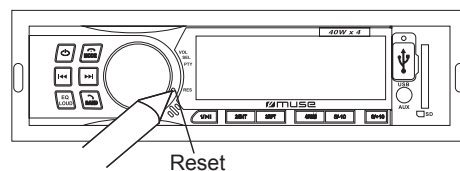
Collection of inspiration

M-199 BT CAR RADIO WITH BLUETOOTH & USB/SD



PRECAUTIONS

1. Do not attempt to modify the unit, modifying the unit may cause an accident.
2. Installation or servicing of the unit by persons without training and experience in electronic equipment and automotive accessories may be dangerous and could expose you to the risk of electric shock or other hazards.
3. Stop the vehicle before carrying out any operation that could interfere with your driving.
4. Keep the volume at a level which you could hear sounds from outside the vehicle.
5. Do not work in extremely high or low temperature. Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C and -10°C before turning on your unit.
6. When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder.
7. Do not block vents or radiator panels. Blocking them will cause heat to build up inside and may result in fire.
8. Using this unit without running the engine can result in battery drainage.
9. Use only in cars with a 12 volt negative ground.
10. After completing the installation or replacing the car battery, you need to RESET the unit before using it. Press **RES** button on the front panel with pointed object (such as ball-point pen) to reset the unit to its initial settings.

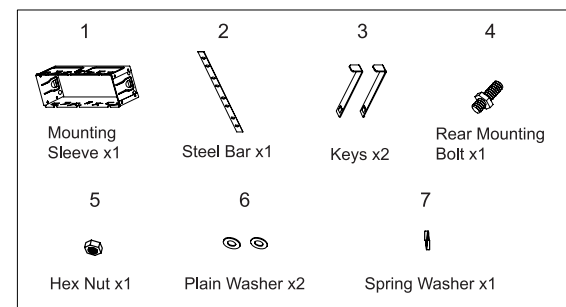


Reset

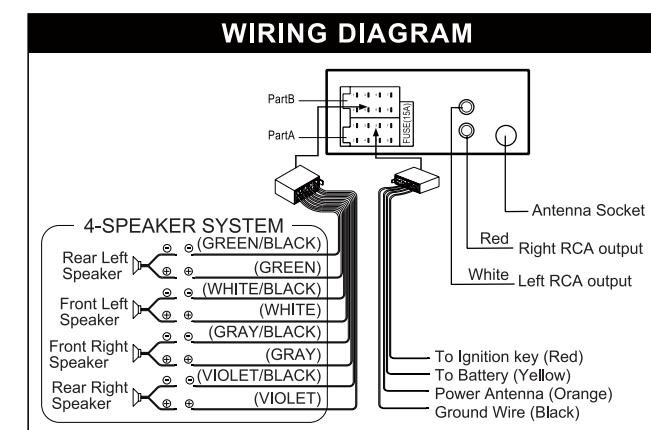
UNPACK YOUR UNIT

When you unpack your new car radio, make sure that you have removed all the accessories and information papers:

- Main unit
- User manual
- Accessories:



CONNECTION



Caution!

- Make sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the vehicle's electrical system.
- Make sure to connect the speaker (-) leads to the speaker (-) terminal. Never connect the left and right channel speaker cables each other or to the vehicle body.
- Make sure all the connections are completely correct before turning on your unit.



Do not connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow), it may cause a short circuit, even result in fire.



USER MANUAL

Please read the instruction carefully before operating the unit.

English

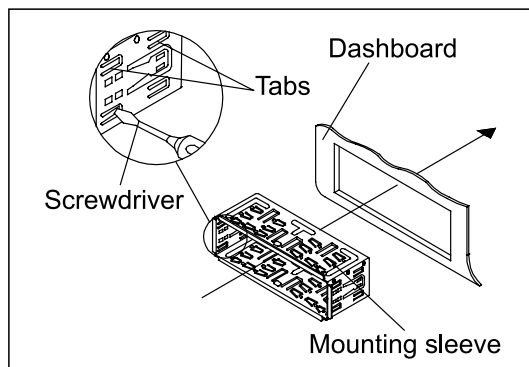
GB - 1

GB - 2

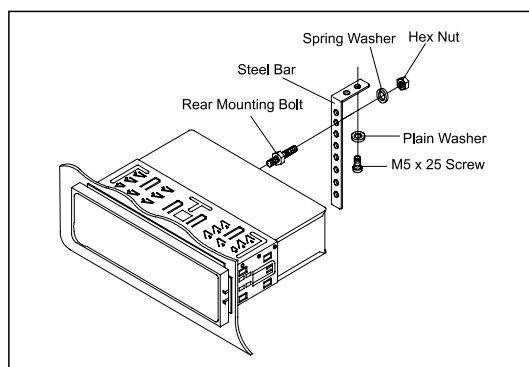
GB - 3

INSTALLATION

1. Insert the mounting sleeve to the car. Bend the claws outward for a tight fit, if necessary.

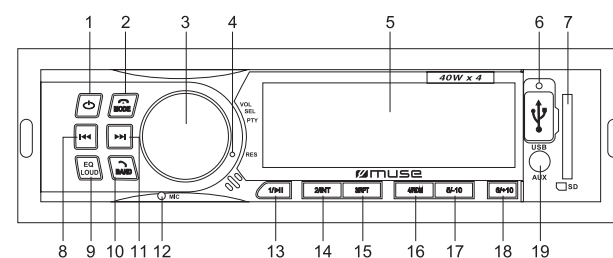


2. Combine mounting blot, steel bar, spring washer and Hex nut. Then combine the unit and dashboard with screw and plain washer.



GB - 4

LOCATION OF CONTROLS



1. **Power** Button: To turn unit on /off
2. **MODE**: To hang up the call; **MODE** button
3. **VOLUME / SEL / PTY** knob
4. **RESET** button
5. LCD display
6. USB port
7. SD/MMC card slot
8. **Left Arrow** button
9. **EQ**: To select desired sound effects: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; **LOUD**: Loudness On/Off
10. **BAND**: To answer the phone/redial call; **BAND** button (To select band: FM1, FM2, FM3) and AMS button
11. **Right Arrow** button
13. **1 / PAUSE** button: To select preset channel 1 in radio mode. To start or pause playback.
14. **2 / INT** button: To select preset channel 2 in radio mode/transfer call. To start/ cancel into playback.
15. **3 / RPT** button: To select preset channel 3 in radio mode. To repeat playback.
16. **4 / RDM** button: To select preset channel 4 in radio mode. To start/ cancel random playback.
17. **5 / -10** button: To select preset channel 5 in radio mode; To skip backward 10 tracks (mp3 only)
18. **6 / +10** button: To select preset channel 6 in radio mode; To skip forward 10 tracks (mp3 only)
19. AUX jack

GB - 5

BASIC OPERATIONS

Turn on/off the unit

Press **Power** button to turn on the unit. Press and hold this button again to turn off the unit.

Selecting the mode

When the unit is on, press **MODE** button repeatedly to select different source mode: TUNER → USB → CARD → BT → AUX
Note: USB, CARD mode can not be selected if no such source was plugged in the unit.

Current time display

Press **VOL** button to display the current time when unit is ON.

Adjust time:

1. When the unit is ON. Press and hold **VOL** to enter into setting mode.
2. Rotate Volume knob anti-clockwise or clockwise to adjust the hour and minute value. It will confirm your setting if no key is pressed for 5 seconds.

Reset the unit

Operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit. To set the unit to initial status, press **RES** button on the front panel with a pointed object. When some errors occur in display, you can also reset the unit, but it will erase the clock setting and some memorized functions.

SOUND FEATURES

Volume adjusting:

To increase or decrease the sound level, rotate **VOL** knob clockwise or anti-clockwise.

Using SEL/volume knob to select sound feature

Repeatedly press **SEL/volume** knob
To select the desired mode for sound setting in the following order: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader).
After selecting the desired mode, you can adjust the level by rotating the volume knob.

Preset equalizer (EQ)

When you are listening to pop music, classic music or rock music, use the equalizer to adjust the sound quality. Press **EQ** button repeatedly to select different equalizer mode in following order: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

Loudness on /off

Press and hold **LOUD** button until "LOUD ON" shows on display to activate LOUDNESS function. Press and hold this button again until "LOUD OFF" to cancel LOUDNESS function.

GB - 6

LISTENING TO THE RADIO

Selecting band

In tuner mode, repeatedly press **BAND** button to select bands in following order: FM1 → FM2 → FM3.

Manual / automatic tuning

- Manual Search

Choose your radio station with **Left Arrow** or **Right Arrow**.

- Automatic search

Press and hold for few seconds **Left Arrow** or **Right Arrow**. The automatic search locates strong stations. A station with a weak signal can be set manually by repeatedly pressing **Left Arrow** or **Right Arrow**.

NOTE: During the search operation, the sound level is automatically muted.

Scanning and memorizing stations

- By BAND button (AMS)

In tuner mode, press and hold **BAND** button for 3 seconds to start scanning for stations and store them automatically in memory. All preset stations are scrolled during few seconds under your selected band. To remain on a station, press again the **BAND** button.

- By number button 1- 6

1. Tune to a station by **Left Arrow** or **Right Arrow** button.
2. Press and hold one of the **1- 6** number buttons for 2 seconds until LCD shows the corresponding number, which indicates that station is stored in the corresponding number button.
3. Under radio mode, press **1- 6** Number buttons to listen to stored stations.
4. When you are listening to a station stored on a number button, press and hold another number button for more than 2 seconds to store the station on this number button.
Note: The unit can be stored up to 6 stations for each band.

RDS (Radio Data System)

This unit has a built-in RDS decoder system that supports broadcast stations transmitting RDS data. This system can automatically switch to the broadcast station with the best reception as you move on long distances (AF switching). Also if a traffic announcement (TA) or programme type (PTY) is broadcast from a RDS station, no matter what mode you are in, this broadcast is received.

Press and hold **SEL/PTY** knob, the unit will enter setting menu. Shortly press **SEL/PTY** knob to choose your desire item. Rotate **SEL/PTY** knob to choose corresponding setting desired.

- Alternative frequency (AF)

When the AF switching mode is selected, the radio scans the signal strength of alternative frequencies. A new AF is stronger than the current station, it switches over to that frequency for very short time, and the new frequency is displayed for 1-2 second. (When AF flashes on LCD, it will search for the stronger RDS station.)
Segment off: AF switching mode off.
Segment on: AF switching mode on, and receive RDS information.
Segment flashing: AF switching mode on, but RDS information is not received yet.

GB - 7

Region ON / OFF (REG)

When the AF is on. Repeatedly press **SEL/VOL** button until "REG" appears in the display, rotate **SEL/VOL** knob to switch between "REG ON" and "REG OFF" mode.

REG ON: should be selected to listen to the REGIONAL broadcast of the current station, even if there is a national broadcast of this station.

REG OFF: should be selected to listen to the national broadcast of this station.

- Traffic alarm (TA)

In the TA standby mode, when a traffic announcement broadcast starts, the traffic announcement broadcast is received as top priority regardless of the function mode so you can listen to it.

If you select TA mode off, while a traffic announcement broadcast is being received, the traffic announcement broadcast reception is cancelled and the unit goes into the TA standby mode.

- Program type selection (PTY)

Long press **SEL/PTY** button to select "PTY" function. When **PTY** is selected, the radio starts to search corresponding PTY information, and stops when the corresponding PTY information is detected.

If corresponding PTY information does not exist any more, PTY is automatically stopped to normal mode.

Using **1-6** numeric button to Select Program

1) Long press **PTY** button once. When "PTY" appears on display, press number button **1-6** repeatedly to select below programs:

Button 1: POP M / ROCK M
Button 2: EASY M / LIGHT M
Button 3: CLASSICS / OTHER M
Button 4: JAZZ / COUNTRY
Button 5: NATION M / OLDIES
Button 6: FOLK M

2) Long press **PTY** button once. When "PTY" appears on display and then short press **PTY** once again, press number button **1-6** repeatedly to select below programs:

Button 1: NEWS/ AFFAIRS / INFO
Button 2: SPORT / EDUCATE / DRAMA
Button 3: CULTURE / SCIENCE / VARIED
Button 4: WEATHER / FINANCE / CHILDREN
Button 5: SOCIAL / RELIGION / PHONE IN
Button 6: TRAVEL / LEISURE / DOCUMENT

Then the unit will start searching for the corresponding program automatically. Press **PTY** button for the third time to exit the PTY mode.

EON (Enhances Other Network Information)

Repeatedly press **SEL/VOL** knob until "EON" appears in the display, rotate **SEL/VOL** knob to switch between "EON ON" and "EON OFF" mode. When receive the EON information, the EON indication is on. With EON facility, it offers the ability for local stations to "break into" a national station's broadcast for the duration of a Traffic Announcement.

GB - 8

DX/LOCAL

Repeatedly press **SEL/VOL** knob to select "DX/LOCAL" mode.
DX MODE: The weak signal out-of-town stations may be received.
LOCAL MODE: the strong signal local stations can be received.

STEREO/MONO

Repeatedly press **SEL/VOL** knob to select "STEREO/ MONO" mode. FM listening is generally done in Stereo mode. However, if the signal is weak or reception is not as good as you would like, switching to Mono mode usually improves the overall sound quality.

LISTENING TO USB/CARD

To insert an USB device (not included)

Connect your USB device to the USB port on front panel. It will switch to "USB" mode and start playback automatically.

To insert a SD/ MMC card (not included)

Insert a SD/MMC card to the card slot. It will switch to "CARD" mode and start playback automatically.

Basic player functions

Play/pause: Press the **▶||** button to pause playback. Press again to resume playback.

Skip/fast search:

- Press **▶▶** to skip forward to next song.
- Press **◀◀** button to play the previous song.
- Press **-10** or **+10** to skip to 10 songs backward or forward.

Intro scan:

Press **INT** button to play first 10 seconds of each track, and "INT ON" appears on display. Press again to cancel and "INT OFF" appears.

Repeat:

Press **RPT** button repeatedly to select a play mode: RPT ONE, RPT DIR, RPT OFF

Random playback:

Press **RDM** button to play all files in random order, and "RDM ON" appears on display. Press again to cancel this function and "RDM OFF" appears.

Note:

- There are many USB devices or SD/SDHC/MMC card on the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device or SD/ MMC card if your device is not supported.
- The unit might not support all the multimedia files stored in SD/ MMC card or USB because it includes some special playback procedure which might not be compatible with the procedure of this unit.

GB - 9

TROUBLE SHOOTING GUIDE

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
No power.	The car ignition switch is not on.	If the power supply is connected to the car accessory circuits, but the engine is not moving, switch the ignition key to "ACC".
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
No sound.	Volume is in minimum.	Adjust volume to a desired level.
	Wiring is not properly connected.	Check wiring connection.
The operation keys do not work.	The built-in microcomputer is not operating properly.	Press the RESET button. Front panel is not properly fixed into its place.
The radio does not work. The automatic radio station selection does not work.	The antenna cable is not connected.	Insert the antenna cable firmly.
	The signals are too weak.	Select a station manually.

GB - 12

SPECIFICATIONS

General

Power Requirement 12V DC (11-16 V allowable)
Load Impedance 4 ohms
Max. Power Output 40W x4
Tone Controls ±10 dB
Bass at 100 Hz
Treble at 10 kHz

Dimensions Approx. 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Weight Approx. 0.550kg

FM Tuner Section

Tuning Range 87.5-108(MHz)
IF Range 10.7MHz
Usable Sensitivity (-30dB) 12dBuV
Signal-to-noise Ratio 50dB
Stereo Separation 30dB (1 kHz)

USB/MP3 Section

Signal-to-noise Ratio 60 dB
Separation 50 dB
Distortion <0.5%
Frequency Response 20 - 20000Hz

Note:

Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without prior notice.

GB - 13

LISTENING TO AUXILIARY SOURCE

- Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the AUX IN jack.
- Press **U** button to turn the unit on.
- Press **MODE** to select AUX mode.
- Start playback from your auxiliary source.
- Adjust the volume to desired level.
- Disconnect your auxiliary source from the Aux in jack, press **MODE** button to select other source.

BLUETOOTH FUNCTION

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by New One S.A.S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Before operate the Bluetooth function, make sure your mobile phone supports Bluetooth function.
- For different model of mobile phone, Bluetooth emissive power has some difference. To get the best conversation quality, it is recommended that the distance between the mobile phone and the unit is within 3 meters (Max.10 meters).
- Don't put any metal object or any obstacle between the path of the mobile phone and the unit.

PAIRING

- When the unit is ON, press **MODE** button repeatedly to select BT.
- Turn on the Bluetooth function of your mobile phone. (Please refer to the instruction manual of your mobile phone on how to operate Bluetooth.)
- Select the item of searching the Bluetooth device and enter it. Your mobile phone starts to search for Bluetooth devices within range (10 meters). Select this car radio "M-199 BT" and confirm it, then you are asked to input a 4-digit password that is "0000". Enter the password and confirm it. Then the LCD of the car audio system will display "BT READY".
Noted: If you have made Bluetooth connectivity before, a list of the previous search results is displayed. Select "M-199 BT" and confirm.

Answer/ Reject a call

When there is incoming call, the phone number appears on display. Press **U** to answer a call, the talking time will appear on the display. Rotate volume knob to adjust the BT VOL.
Press **U** to reject a coming call.

Dialing a Phone Call

To redial the last number retained in the memory of the mobile phone, press the **U** button twice.

Notes:

- Re-dialing function is unavailable if there is no dial record feature in your mobile phone.
- If the conversation is not clear, try to move closer to the microphone.

GB - 10

WARNINGS



ATTENTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



GB - 14

Transfer the call between mobile phone and the unit

During the talking mode, you can press "2" button to transfer the phone call between the mobile phone and the unit. When making an outgoing call, it's not possible to transfer if the call is not being answered yet.

BLUETOOTH AUDIO

The unit supports Bluetooth audio function. If your mobile phone can play stereo music, when pairing successful, press **MODE** to access Bluetooth audio mode, "MEDIA" appears on display. The audio file in your mobile phone starts to play via the car radio.

Play/pause: Press the **▶||** button to pause playback. Press again to resume playback.

Skip to next or previous track:

- Press **▶▶** to skip forward to next track.
- Press **◀◀** to play the previous track.

Notes:

- This system will not operate or may operate improperly with some Bluetooth mobile phones / audio players.
- There are many mobile phones in the market. We cannot guarantee the compatibility of all mobile phones together with the unit.
- If you found the conversation is not clear, try to move closer to the microphone.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-199 BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at <http://www.muse-europe.com/conformity/M-199BT.pdf>

MAINTENANCE

Precaution

- Clean the front panel with a soft cloth, or damp chamois leather. Never use solvents.
- Do not expose to rain or water;
- Do not drop or apply shock.
- Make sure that you keep your set away from high temperatures.
- The use of apparatus in moderate climates.
- Do not be exposed to dripping or splashing, and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.

Replacing the Fuse

Make sure the amperage matches the specified value when replacing the fuses. If the fuse is blown, check the power connection and replace with a new one. If the same problem occurs, it would be subjected to the malfunction in-house. In such cases, please consult the nearest service dealer.

GB - 11



Collection of inspiration

M-199 BT AUTO-RÁDIO COM BLUETOOTH E USB/SD



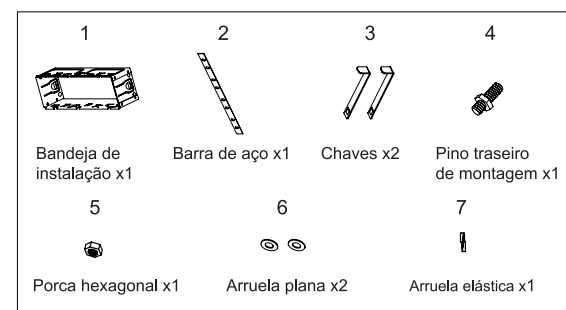
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Não tente modificar o aparelho, dado que corre o risco de causar um acidente.
2. Este aparelho deve ser instalado ou reparado apenas por pessoas qualificadas e com experiência em electrónica e acessórios automóveis, pois de contrário pode ser perigoso e provocar choques eléctricos ou outros perigos.
3. Pare o veículo antes de efectuar qualquer operação que possa distraí-lo da condução.
4. Ajuste o volume para um nível que lhe permita ouvir os ruídos provenientes do exterior do veículo.
5. Não utilize este aparelho em temperaturas extremas. Antes de pôr o aparelho a funcionar, certifique-se de que a temperatura no interior do veículo varia entre -10°C e + 60°C.
6. Ao substituir os fusíveis, utilize fusíveis em conformidade com a intensidade indicada no porta-fusível.
7. Não tape os orifícios de ventilação. Pode provocar um sobreaquecimento no interior do aparelho, o que corre o risco de causar um incêndio.
8. Se utilizar este aparelho sem arrancar o motor, a bateria pode descarregar.
9. Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em veículos que disponham de um sistema eléctrico de 12V com terra negativa.
10. Depois de concluir a instalação ou substituir a bateria do carro, será necessário realizar um **RESET** do aparelho antes de utilizá-lo. Pressione o botão **RES** localizado na base do painel, utilizando um objeto com ponta fina (como uma caneta esfrográfica por exemplo) para restaurar as configurações de fábrica do aparelho.

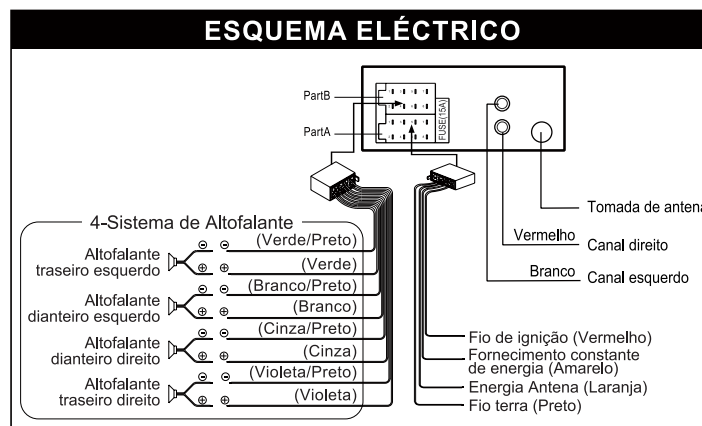
CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Quando desembalar o seu novo rádio despertador, certifique-se de que a embalagem contém todos os elementos indicados em seguida:

Unidade principal
Manual de utilização
Acessórios:



CONEXÕES



ATENÇÃO!

- Certifique-se de que efectua as ligações tendo em conta as cores indicadas na ilustração de ligação. Uma ligação incorrecta pode provocar uma avaria do aparelho ou danificar o sistema eléctrico do veículo.
- Certifique-se de que liga o conector negativo da coluna à tomada negativa e o conector positivo à tomada positiva. Nunca ligue os cabos das colunas direita e esquerda um ao outro ou a uma parte metálica do veículo.
- Verifique se as ligações estão correctas antes de pôr o aparelho a funcionar.

⚠ Não ligue o cabo de ligação (vermelho) e o da bateria (amarelo). Pode provocar um curto-circuito, ou mesmo um incêndio.



MANUAL DO UTILIZADOR

Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

Português

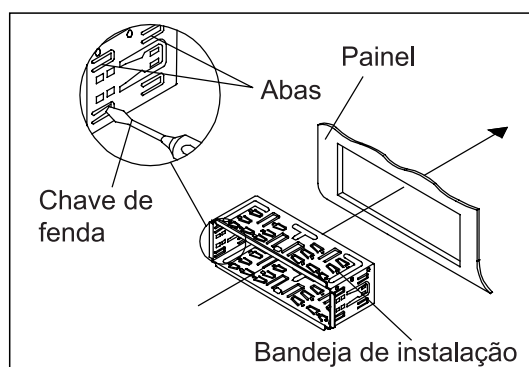
PT - 1

PT - 2

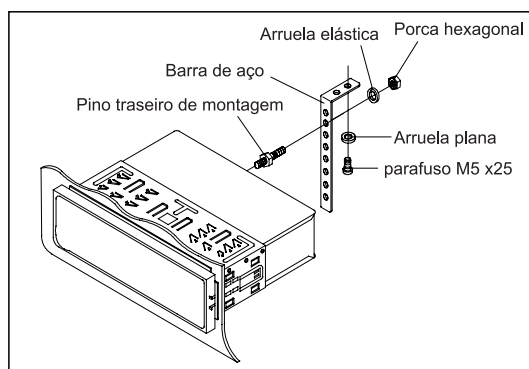
PT - 3

INSTALAÇÃO

1. Insira a Bandeja de instalação no carro. Dobre as garras para fora para uma melhor adaptação, se necessário.

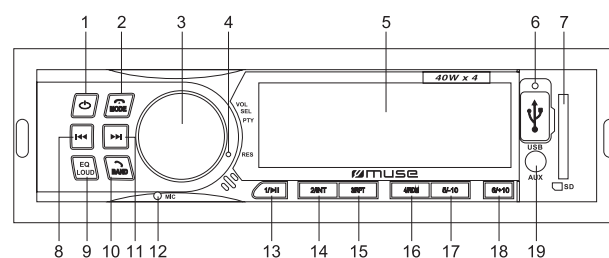


2. Junte o pino de montagem, a faixa de metal, a arruela elástica e a porca hexagonal. Então prenda o aparelho e o painel do carro com o parafuso M5x25 e a arruela plana.



PT - 4

DESCRIÇÃO DO APARELHO



1. : Para ligar e desligar o aparelho
2. : Para desligar ligações; Botão **MODE**
3. Ajustador de configurações do **SEL/PTY**; Volume
4. Botão **RESET**
5. Visor LCD
6. Porta USB
7. Entrada de cartões SD/MMC
8. Botão **◀** (Recuar)
9. : Para seleccionar a equalização desejada: MÉDIO /CLÁSSICA /ROCK / JAZZ / POP; Ligado/Desligar Alto
10. : Atender o telefone/remarcar chamada; Botão **BAND** (banda): Para seleccionar a banda de frequências: FM1, FM2 ou FM3; Armazenamento na memória automática
11. Botão **▶** (Avançar)
12. Microfone embutido
13. Botão **1/▶** : Para seleccionar a estação 1 da memória do rádio. Leitura e colocação em pausa.
14. Botão **2/INT** : Para seleccionar a estação 2 na memória do rádio/transferir Chamada. Para iniciar/cancelar a reprodução de introduções.
15. Botão **3/RPT** : Para seleccionar a estação 3 da memória do rádio. Leitura repetida.
16. Botão **4/RDM** : Para seleccionar a estação 4 no modo de rádio. Para iniciar/cancelar a reprodução aleatória.
17. Botão **5/-10** : Para seleccionar a estação 5 no modo de rádio. Mantenha pressionada para saltar 10 faixas anteriores (MP3).
18. Botão **6/+10** : Para seleccionar a estação 6 no modo de rádio. Mantenha pressionada para saltar 10 faixas a frente (MP3).
19. Tomada de entrada Aux

PT - 5

UTILIZAÇÃO DE BASE

Ligar e desligar o aparelho

Pressione o botão para ligar o aparelho. Mantenha este botão pressionado novamente para desligar o aparelho.

Seleção do modo fonte

Quando o aparelho está a funcionar, seleccione um modo com a ajuda do botão **MODE**: TUNER → USB → CARD → BT → AUX.
Observação: O modo de USB, CARTÃO não pode ser seleccionado caso tal dispositivo não tenha sido conectado ao aparelho.

Visualização de informações

Pressione a tecla **VOL** para exibir a hora na tela.

Ajustando a hora:

1. Quando o aparelho está a funcionar, Mantenha pressionado o ajustador **VOL** para entrar no modo de configurações.
2. Gire o ajustador **VOL** em sentido horário e anti-horário para ajustar o valor da hora e dos minutos. A configuração será confirmada caso nenhuma tecla seja pressionada durante 5 segundos.

Reinicialização do aparelho

Deve reinicializar o aparelho quando o utilizar pela primeira vez ou quando substituir a bateria do veículo. Para reinicializar o aparelho, prima o botão **RES** situado na unidade principal com a ajuda de um objecto pontiagudo. Quando o visor apresenta caracteres incompreensíveis, prima **RES** para resolver o problema. A regulação da hora, bem como todos os dados introduzidos na memória, serão apagados.

MENU DE CONFIGURAÇÃO

Regulação do volume:

Para aumentar ou diminuir o nível do volume, gire o ajustador volume no sentido horário ou anti-horário.

Utilizando o botão **SEL/volume** para seleccionar um recurso de som

Pressione o botão **SEL/volume** várias vezes para seleccionar o modo desejado para a configuração de som de acordo com a seguinte ordem: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader)
Depois de seleccionar o modo desejado, você poderá ajustar o seu nível girando o ajustador volume.

Equalizador Pré-Configurado (EQ)

Quando você estiver escutando músicas pop, clássica ou rock, utilize o equalizador para melhorar a qualidade do som. pressione o botão **EQ** várias vezes para seleccionar entre os diferentes modos de equalização na seguinte ordem: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

PT - 6

Activação / desactivação da função Loudness

Prima longamente o botão **LOUD** para activar ou desactivar a função Loudness. Prima de novo longamente este botão para desactivar a função Loudness.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

Seleção da banda de frequências

No modo rádio, prima de forma repetida o botão **BAND** para seleccionar a bandeira de frequências de acordo com a seguinte ordem: FM1 → FM2 → FM3.

Procura manual / automática de estações

- Sintonização manual:

Selecione a estação de rádio pretendida por meio do botão rotativo **▶▶** ou **◀◀** e do mostrador de indicação da frequência.

- Sintonização automática

Mantenha pressionado um dos botões **▶▶** / **◀◀** durante cerca de 2 segundos para iniciar a procura no sentido pretendido. A função de procura automática detecta as estações cujo sinal é forte. Volte a pressionar este botão para parar a procura. As estações cujo sinal é fraco podem ser sintonizadas manualmente.

NOTA: O som é automaticamente cortado durante a procura.

Varrimento das estações na memória / memorização automática das estações

- Com a ajuda da tecla **BAND** (Armazenamento na memória automático)

No modo de sintonia, mantenha o botão **BAND** pressionado por 3 segundos para iniciar a busca por estações e armazená-las automaticamente na memória. Todas as estações da banda selecionada serão analisadas em segundos. Para ficar na estação, pressione novamente o botão **BAND**.

- Através dos botões numéricos de 1 a 6

1. Sintonize em uma estação através do botão **▶▶** ou **◀◀**.
 2. Mantenha pressionado um dos botões numéricos de 1 a 6 por 2 segundos, até que na tela LCD seja exibido o número correspondente, o que indicará que a estação foi armazenada neste botão numérico.
 3. Durante o modo de rádio, pressione um dos botões numéricos entre 1 e 6 para escutar suas estações armazenadas.
 4. Quando estiver ouvindo uma estação que esteja armazenada em um botão numérico, mantenha outro botão numérico pressionado por mais que 2 segundos para armazenar a estação nesse outro botão numérico.
- Observação: O aparelho poderá armazenar até 6 estações para cada banda.

RDS (Radio Data System - Sistema de Dados do Rádio)

Este aparelho vem com um sistema decodificador RDS que suporta transmissões de rádio que transmitam informações RDS. Esse sistema pode trocar automaticamente para a estação transmitida com a melhor recepção quando você estiver se deslocando entre longas distâncias (troca AF). Além disso, anúncios de tráfego (TA) e tipos de programação (PTY) são transmitidos em estações RDS, independente do modo no qual você esteja, e serão recebidos.

PT - 7



Collection of inspiration

M-199 BT AUTORADIO MIT BLUETOOTH UND USB/SD



BENUTZERHANDBUCH

Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.

Deutsch

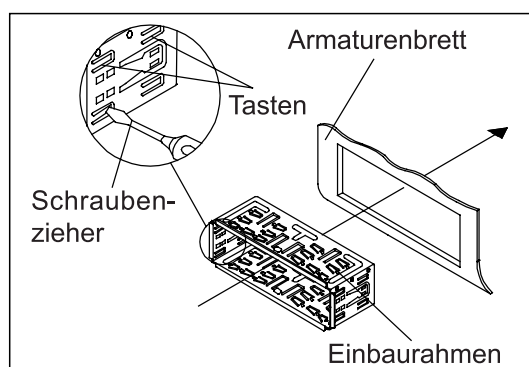
DE - 1

DE - 2

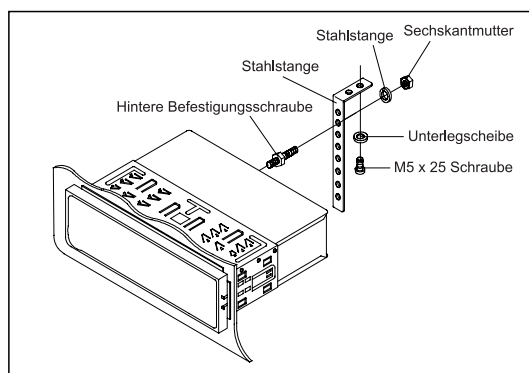
DE - 3

EINBAU

1. Installieren sie den montagerahmen im armaturenbrett. Wenn nötig, klappen sie die laschen nach außen, um den montagerahmen gut zu befestigen.



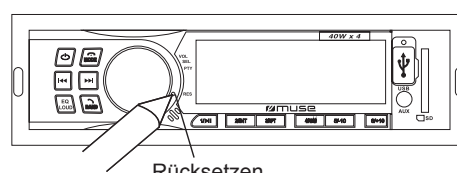
2. Verbinden Sie Befestigungsleiste und Stahlleiste mit der Unterlegscheibe und Sechskantschraube. Befestigen Sie anschließend das Gerät mit der M5 x 25 Schraube und Scheibe am Armaturenbrett.



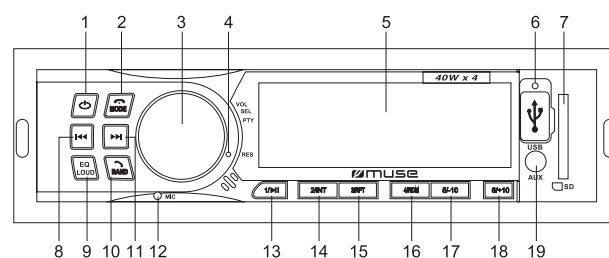
DE - 4

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern, sie könnten sonst einen Unfall verursachen.
2. Es kann sich als gefährlich erweisen und für Sie zu Elektroschockgefahr und anderen Gefahren führen, wenn Sie dieses Gerät von Personen installieren oder reparieren lassen, die im Bereich der Elektronik und des Automobilzubehörs nicht qualifiziert und erfahren sind.
3. Bringen Sie das Fahrzeug zum Stillstand vor jeglicher Handlung, durch die Sie beim Fahren abgelenkt werden könnten.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf einen Pegel, der es Ihnen erlaubt, Geräusche außerhalb des Fahrzeugs zu hören.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter extremen Temperaturen. Bevor Sie das Gerät einschalten, achten Sie darauf, dass die Temperatur im Innern des Fahrzeugs zwischen -10°C und +60°C liegt.
6. Wenn Sie die Sicherung auswechseln, verwenden Sie Sicherungen, die der auf dem Sicherheitshalter angegebenen Stärke entsprechen.
7. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Sie könnten eine Überhitzung im Innern des Gerätes verursachen, wodurch ein Brand entstehen könnte.
8. Wenn Sie dieses Gerät betreiben, ohne dass der Motor des Fahrzeugs läuft, kann sich die Fahrzeugbatterie entladen.
9. Dieses Gerät wurde nur für den Gebrauch in Fahrzeugen, die über ein elektrisches System zu 12 V mit negativer Masse verfügen, konzipiert.
10. Nach Sie mit dem Einbau des Geräts oder dem Austauschen der Autobatterie fertig sind, müssen Sie einen RES ausführen, bevor Sie das Gerät benutzen können. betätigen Sie die RES-Taste auf dem Gerät mithilfe eines spitzen Gegenstandes (z. B. einem Kugelschreiber), um das Gerät auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückzusetzen.



BESCHREIBUNG DES GERÄTES



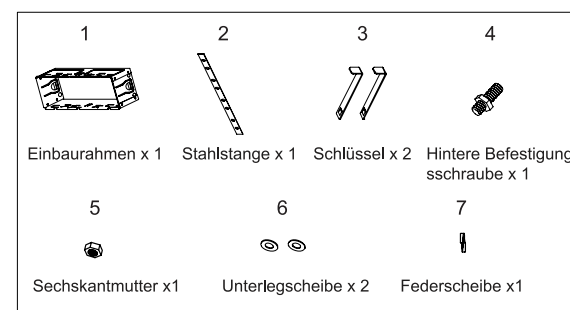
1. : Gerät ein-/auschalten
2. : Abbrechen eines Gesprächs; Taste **MODE**
3. Schalter **Volume /SEL/ PTY**
4. Taste **RESET**
5. LCD-Anzeige
6. USB-port
7. Kartenslot für SD/MMC-Karten
8. Taste **1**
9. : Töneffekt auswählen: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; LOUD: Lautheit Ein/Aus
10. : Anrufe entgegen nehmen/wahlwiederholung; Taste **BAND**: Auswahl des Frequenzbands: FM1, FM2 oder FM3; Automatische Speicherung
11. Taste **2**
12. Eingebautes Mikrofon
13. Taste **1 / ||** : Auswahl des gespeicherten Senders 1 im Radio-Modus. Wiedergabe und Pause.
14. Taste **2 / INT** : Auswahl des gespeicherten Senders 2 im Radio-Modus/anruf umleiten. Starten / Abbrechen der Intro-Wiedergabe.
15. Taste **3 / RPT** : Auswahl des gespeicherten Senders 3 im Radio-Modus. Wiederholtes Abspielen.
16. Taste **4 / RDM** : Auswahl des gespeicherten Senders 4 im Radio-Modus. Starten / Abbrechen der Zufallswiedergabe.
17. Taste **5 / -10** : Auswahl des gespeicherten Senders 5 im Radio-Modus. 10 Titel zurück (gedrückt halten) (mp3);
18. Taste **6 / +10** : Auswahl des gespeicherten Senders 6 im Radio-Modus. 10 Titel vor (gedrückt halten) (mp3);
19. AUX-Eingang

DE - 5

INHALT DER VERPACKUNG

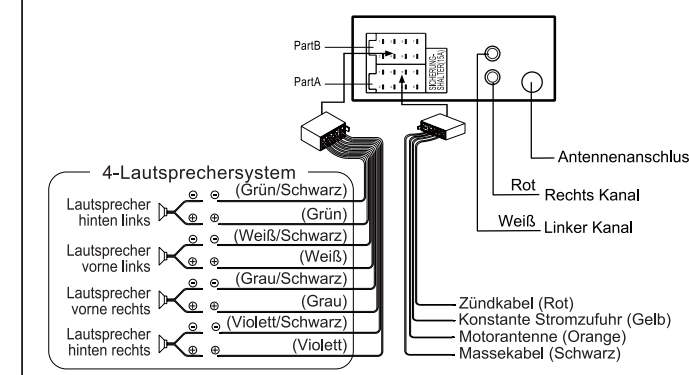
Stellen Sie beim Auspacken Ihres neuen Radioweckers sicher, dass die folgenden Elemente vorhanden sind:

Haupteinheit
Benutzerhandbuch
Zubehör:



ANSCHLÜSSEN

SCHALTPLAN



ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, die Anschlüsse unter Beachtung der Farben durchzuführen, die auf dem Anschlussschema angegeben sind. Ein falscher Anschluss kann eine Fehlfunktion des Gerätes hervorrufen oder das elektrische System des Fahrzeugs beschädigen.
- Achten Sie darauf, den negativen Steckverbinder des Lautsprechers mit dem negativen Stecker zu verbinden und den positiven Steckverbinder mit dem positiven Stecker. Verbinden Sie nie die Kabel des rechten und linken Lautsprechers untereinander oder mit einem Metallteil des Fahrzeugs.
- Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse richtig vorgenommen wurden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Schließen Sie nicht das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) an. Sie könnten dadurch einen Kurzschluss oder sogar einen Brand auslösen.

GRUNDFUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten des Gerätes

Mithilfe der Taste können Sie das Gerät einschalten. Halten Sie diese Taste erneut gedrückt, um das Gerät wieder auszuschalten.

Auswahl des Quell-Modus

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wählen Sie einen Modus mit Hilfe der Taste **MODE**: TUNER → USB → CARD → BT → AUX.
Hinweis: Der USB, Speicherkartenmodus kann nicht gewählt werden, wenn kein entsprechendes Speichermedium am Gerät angeschlossen ist.

Uhrzeitanzeige

Betätigen Sie die **VOL**-Taste zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Einstellen der Uhrzeit:

1. Wenn das Gerät EINGESCHALTET ist, Halten Sie den Volume Drehknopf gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
2. Drehen Sie den SEL/Volume-Drehknopf im und entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Stunden und Minuten einzustellen. Ihre Einstellung wird automatisch bestätigt, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste betätigt wird.

Wiederherstellung der Standardeinstellungen des Gerätes

Sie müssen die Standardeinstellungen des Gerätes wiederherstellen, wenn Sie es zum ersten Mal verwenden oder wenn Sie die Batterie des Fahrzeugs gewechselt haben. Um die Standardeinstellungen wiederherzustellen, drücken Sie die Taste **RES**, die sich an der Haupteinheit befindet, mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes. Wenn die Anzeige verständliche Zeichen anzeigt, drücken Sie auf **RES**, um das Problem zu lösen. Die Uhrzeitanzeige sowie alle gespeicherten Angaben werden dann gelöscht.

KONFIGURATIONS MENÜ

Einstellen der Lautstärke:

Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke drehen Sie am Drehknopf volume

Verwenden Sie die SEL/volume - Knopfs, um die Klangfunktion zu wählen

Betätigen Sie die **SEL/volume** - Knopfs wiederholt
Zur Auswahl der gewünschten Klangeinstellung in der folgenden Reihenfolge: "BAS" (BASS) → "TRE" (Höhen) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader)
Nach Auswahl des gewünschten Modus können Sie die Einstellung durch Drehen des **SEL/volume** - Knopfs vornehmen.

Equalizer (EQ)

Wenn Sie Popmusik, klassische Musik oder Rockmusik hören, können Sie mit dem Equalizer die Klangqualität anpassen. Drücken Sie während des BETRIEBS wiederholt die Taste **EQ**, um einen von verschiedenen Equalizer-Modi in folgender Reihenfolge zu wählen: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

DE - 6

Ein- / Ausschalten der Lautheifunktion

Drücken Sie anhaltend auf die Taste **LOUD**, um die Loudness-Funktion (Lautheit) ein- oder auszuschalten. Drücken Sie erneut anhaltend auf diese Taste, um die Lautheit-Funktion auszuschalten.

RADIOBETRIEB

Auswahl des Radio-Frequenzbereichs

Drücken Sie im Radio-Modus mehrmals die Taste **BAND**, um den gewünschten Frequenzbereich entsprechend der folgenden Reihenfolge zu wählen: FM1 → FM2 → FM3.

Automatische/ Manuelle Sendersuche

- **Manueller Sendersuchlauf**
Wählen Sie den gewünschten Radiosender mit der **1** oder **2**.
- **Automatische Sendersuche**
Halten Sie die Tasten **1** / **2** etwa 2 Sekunden gedrückt, um die Suche in eine der Richtungen zu starten. Die automatische Suchfunktion erkennt Sender mit starkem Signal. Sender mit schwachem Signal können manuell eingestellt werden.
HINWEIS: Während der Sendersuche wird der Ton automatisch abgeschaltet.

Suchlauf der gespeicherten Sender/ automatische Speicherung von Sendern

- **Mit Hilfe der Taste BAND (Automatische Speicherung)**
Halten Sie die **BAND**-Taste im Radiobetrieb für 3 Sekunden gedrückt, um eine automatische Sendersuche zu starten. Die gefundenen Sender werden dann automatisch im Speicher abgelegt. Alle gespeicherten Sender im ausgewählten Frequenzband werden während der wenigen Sekunden zum Überprüfen angezeigt. Zur Auswahl eines Senders betätigen Sie die betätigen Sie erneut die **BAND**-Taste.

- Zifferntasten 1 - 6

1. Wählen Sie einen Sender mithilfe Taste **1** oder **2**.
 2. Halten Sie eine der Tasten **1 - 6** für 2 Sekunden lang gedrückt, bis die LCD-Anzeige die entsprechende Nummer anzeigt. Der Sender wird dann unter der entsprechenden Zifferntaste gespeichert.
 3. Benutzen Sie die Zifferntasten **1 - 6** im Radiobetrieb, um auf die gespeicherten Sender zuzugreifen.
 4. Wenn Sie einen Sender, der auf einer Zifferntaste gespeichert ist, hören wollen, halten Sie eine andere Zifferntaste für mehr als 2 Sekunden gedrückt, um den Sender unter dieser Taste zu speichern.
- Hinweis: Das Gerät kann bis zu 6 Sender pro Frequenzband speichern.

RDS (Radio Data System - Radidatensystem)

Dieses Gerät verfügt über ein eingebautes RDS-Decoder-System und unterstützt Sendungen mit Übertragungen von RDS-Daten. Dieses System kann automatisch auf Sender mit besserem Empfang umschalten, wenn Sie längere Strecken zurücklegen (AF-Umschaltung). Außerdem besteht die Möglichkeit bei Verkehrsmeldungen (TA) oder Programmarten (PTY) der RDS-Sender automatisch auf die gewünschte Sendung umzuschalten, egal in welchem Modus Sie sich gerade befinden.

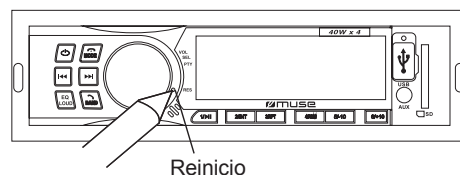
DE - 7



Collection of inspiration

M-199 BT

RADIO PARA VEHÍCULO CON BLUETOOTH Y USB/SD



Reinicio

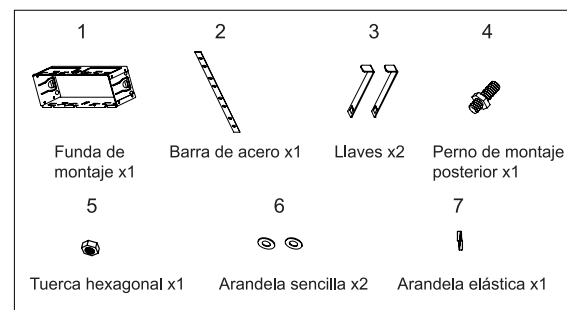
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- No trate de modificar el aparato; podría causar un accidente.
- La instalación o reparación de este aparato por personas no cualificadas o sin experiencia en el campo de la electrónica o de los accesorios para vehículos podría resultar peligroso y podría exponerle a un riesgo de descarga eléctrica o de otros peligros.
- Detenga el vehículo antes de realizar cualquier operación que pueda distraerle durante la conducción.
- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- No utilice el aparato en lugares con temperaturas extremas. Antes de encender el aparato, asegúrese de que en el interior del vehículo la temperatura oscila entre -10°C y 60°C.
- Cuando cambie los fusibles, compruebe que los fusibles nuevos respetan el amperaje indicado en el portafusibles.
- No bloquee las rejillas de ventilación. Podría provocar un sobrecalentamiento del interior del aparato, con el consiguiente riesgo de incendio.
- Si utiliza este aparato sin arrancar el motor, puede que se descargue la batería.
- Este aparato está diseñado para su utilización únicamente con vehículos que disponen de un sistema eléctrico de 12V con masa negativa.
- Una vez completada la instalación o sustituida la batería del coche, será necesario efectuar la operación de restablecimiento de configuración predeterminada (RESET) de la unidad antes de poder usarla, el botón **RESET** que hay en la base con un objeto puntiagudo (como un bolígrafo) para restablecer la configuración predeterminada de la unidad.

CONTENIDO DE LA CAJA

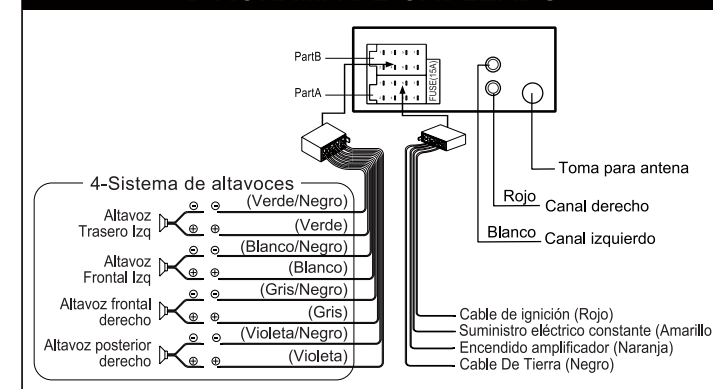
Al desembalar la radio, compruebe que el aparato dispone de todos los elementos que se citan a continuación:

Unidad principal
Manual de instrucciones
Accesorios:



CONEXIONES

DIAGRAMA DE CABLEADO



ATENCIÓN !

- Realice las conexiones teniendo en cuenta los colores indicados en la ilustración relativa a las conexiones. Una conexión incorrecta puede afectar al funcionamiento del aparato o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Conecte el terminal negativo del altavoz a la toma negativa y el terminal positivo a la toma positiva. Nunca conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo entre ellos o a una de las partes metálicas del vehículo.
- Compruebe que ha realizado las conexiones correctamente antes de encender el aparato.

No conecte el cable de encendido (rojo) y el de la batería (amarillo). Si lo hiciera, podría provocar un cortocircuito, o incluso un incendio.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea atentamente este manual antes de usar el aparato.

Español

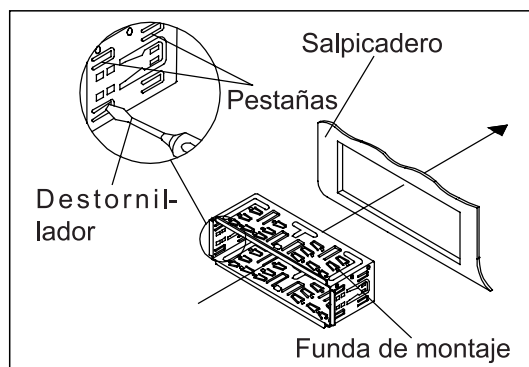
ES - 1

ES - 2

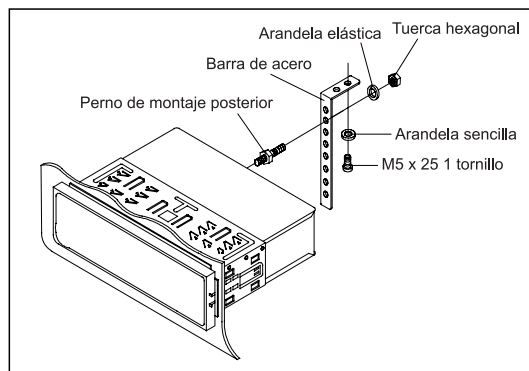
ES - 3

INSTALACIÓN

- Inserte la funda de montaje en el coche. Doble las clavijas hacia fuera para ajustar bien si es necesario.

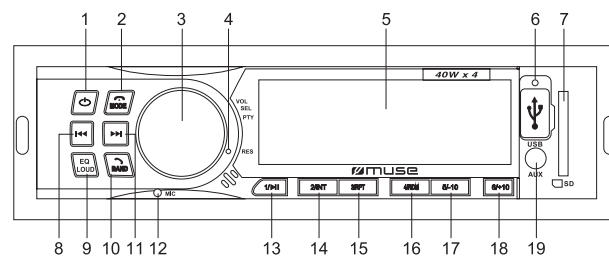


- Combine el perno de montura, la barra de acero, la arandela elástica y la tuerca hexagonal. Luego combine la unidad y el panel de control con el tornillo M5x 25 y la arandela plana.



ES - 4

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Power button: Para encender/apagar la unidad
- MODE button: Para finalizar la llamada; Botón **MODE**
- SEL / PTY button: Ajuste del SEL / PTY; control de ajuste de volumen (Volume)
- RESET button: (reinicio)
- Screen: Pantalla LCD
- USB port: Puerto USB
- Slot: Ranura para tarjetas SD/MMC
- Fast Forward button: Botón **IIII** (salto atrás)
- EQ button: Para seleccionar los efectos de sonido deseados: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; Sonoridad activada/desactivada
- BAND button: Responder al teléfono/rellamada; Botón **BAND** (banda): Para seleccionar la banda de frecuencias: FM1, FM2 o FM3; Almacenamiento automático en la memoria
- Next button: Botón **IIII** (salto adelante)
- Microphone: Micrófono incorporado
- 1 / II button: Para seleccionar el canal presintonizado 1 en el modo radio. Reproducción y pausa.
- 2 / INT button: Para seleccionar el canal presintonizado 2 en el modo radio/transferir llamada. Para iniciar/cancelar la reproducción introductoria.
- 3 / RPT button: Para seleccionar el canal presintonizado 3 en el modo radio. Reproducción repetida.
- 4 / RDM button: Para seleccionar el canal presintonizado 4 en el modo radio. Para iniciar/cancelar la reproducción aleatoria.
- 5 / -10 button: Para seleccionar el canal presintonizado 5 en el modo radio. Pulse largamente para saltar 10 pistas atrás (mp3).
- 6 / +10 button: Para seleccionar el canal presintonizado 6 en el modo radio. Pulse largamente para saltar 10 pistas adelante (mp3).
- Auxiliary input: Entrada auxiliar

ES - 5

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Encendido y apagado del aparato

Pulse el botón **Power** para encender la unidad. Mantenga pulsado de nuevo este botón para apagar la unidad.

Selección de la fuente de entrada

Con el aparato encendido, seleccione una fuente de entrada usando el botón **MODE**: TUNER → USB → CARD → BT → AUX. Nota: No se podrá seleccionar el modo USB, CARD si no se ha conectado ninguna de dichas fuentes a la unidad.

Pantalla de hora actual

Pulse el botón **VOL** para mostrar la hora actual cuando la unidad esté encendida.

Selección del modo de visualización de la hora:

- Cuando la unidad esté encendida, Mantenga pulsado el control **VOL** para entrar en el modo de ajuste
- Gire el control **Volume** hacia la derecha y hacia la izquierda para ajustar el valor de las horas y los minutos. Su ajuste se confirmará si no se pulsa ningún botón por espacio de 5 segundos.

Reinicio del aparato

El aparato debe reiniciarse cuando se utilice por primera vez o tras cambiar la batería del vehículo. Para reiniciar el aparato, presione el punto **RES** de la unidad principal con un objeto puntiagudo. Cuando en la pantalla se visualicen caracteres incomprensibles, presione **RES** para resolver dicho problema. Se perderán el ajuste de la hora y todos los datos almacenados en la memoria.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Ajuste de volumen:

Para subir o bajar el volumen, gire el control volume hacia la derecha o hacia la izquierda.

Uso del botón SEL/volume para seleccionar la función de sonido

Pulse repetidamente el botón **SEL/volume** Seleccione el modo de ajuste de sonido que desee en el orden siguiente: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader). Una vez haya seleccionado el modo que desee, podrá ajustar su nivel girando el control volume.

Preselecciones de ecualizador (EQ)

Cuando esté escuchando música pop, clásica o rock, use el ecualizador para ajustar la calidad de sonido. Pulse el botón **EQ** repetidamente para seleccionar entre los distintos modos de ecualizador en el orden siguiente: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

ES - 6

Activación y desactivación de la función loudness (Loudness)

Pulse el botón **LOUD** de forma prolongada para activar o desactivar la función loudness. Vuelva a pulsar este botón de forma prolongada para desactivar esta función.

PARA ESCUCHAR LA RADIO

Selección de la banda de frecuencias.

En modo de radio, pulse de forma repetida el botón **BAND** para seleccionar la banda que desee en el orden que se muestra a continuación: FM1 → FM2 → FM3.

Búsqueda manual y automática de emisoras

- **Sintonización manual**
Sintonice la emisora de radio que desee usando el botón giratorio **IIII** y el dial de frecuencias **IIII**.

- **Sintonización automática**
Mantenga pulsado el botón **IIII** o **IIII** durante unos 2 segundos para iniciar la búsqueda en el sentido que desee. La función de búsqueda automática localizará las emisoras con señal fuerte. Las emisoras con señal débil se pueden sintonizar de forma manual. **NOTA:** El sonido se cortará automáticamente durante la búsqueda..

Barrido de emisoras memorizadas y memorización automática de emisoras

- **Mediante el botón BAND (Almacenamiento automático en la memoria)**
En el modo sintonizador, mantenga pulsado el botón **BAND** durante 3 segundos para empezar a buscar emisoras y almacenarlas automáticamente en la memoria. Todas las emisoras presintonizadas pasarán unos segundos por la banda que haya seleccionado. Para permanecer en una emisora, pulse de nuevo el botón **BAND**.

- Con los botones numéricos 1- 6

- Sintonice una emisora con el botón **IIII** o **IIII**.
- Mantenga pulsado uno de los botones numéricos **1- 6** durante 2 segundos, hasta que la pantalla LCD muestre el número correspondiente, lo que indicará que la emisora está guardada en el botón numérico correspondiente.
- En el modo radio, pulse los botones numéricos **1- 6** para escuchar las emisoras guardadas.
- Cuando esté escuchando una emisora almacenada en uno de los botones numéricos, mantenga pulsado otro botón numérico durante más de 2 segundos para guardar la emisora en ese botón numérico. Nota: La unidad podrá almacenar hasta un máximo de 6 emisoras por banda.

Sistema RDS: (Radio Data System)

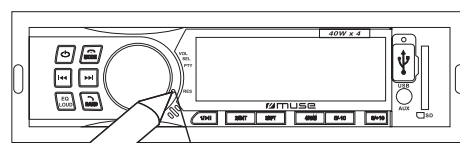
La unidad incorpora un sistema de descodificador RDS que permite la reproducción de emisoras que transmitan datos RDS. Este sistema podrá pasar de forma automática a la retransmisión de la emisora con la mejor recepción, a medida que se desplace grandes distancias (selección AF). Además, si se retransmite un anuncio de tráfico (TA) o tipo de programa (PTY) desde una emisora RDS, no importará el modo en que se encuentre, que dichas emisiones serán recibidas.

ES - 7



Collection of inspiration

M-199 BT AUTORADIO CON BLUETOOTH E USB/SD



Reset

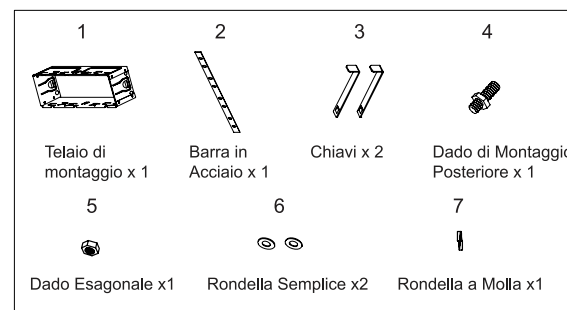
IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Non cercare di modificare l'apparecchio per non causare un incidente.
2. La riparazione del presente apparecchio effettuata per mano di personale non qualificato e inesperto nel campo dell'elettronica e degli accessori per auto può rivelarsi pericolosa e può esporre l'utilizzatore al rischio di scossa elettrica o ad altri pericoli.
3. Fermare il veicolo prima di effettuare qualsiasi operazione che possa distrarre mentre si è alla guida.
4. Regolare il volume ad un livello tale che non impedisca di sentire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
5. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a temperature estreme. Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che la temperatura interna del veicolo sia compresa tra -10°C e +60°C.
6. Quando si sostituisce il fusibile, utilizzare un fusibile conforme all'intensità indicata sulla porta fusibile.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Ciò potrebbe provocare un surriscaldamento all'interno dell'apparecchio e condurre ad un incendio.
8. Utilizzare l'apparecchio con il motore spento rischia di scaricare la batteria.
9. Questo apparecchio è stato elaborato per essere utilizzato esclusivamente in veicoli dotati di un sistema elettrico da 12 V, con massa negativa.
10. Una volta completata l'installazione, o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, sarà necessario **RES** l'apparecchio prima di poterlo utilizzare. Aiutandosi con un oggetto appuntito (come una penna a sfera), premere il tasto **RES** posto sulla base, in modo da ripristinare le impostazioni originali dell'apparecchio.

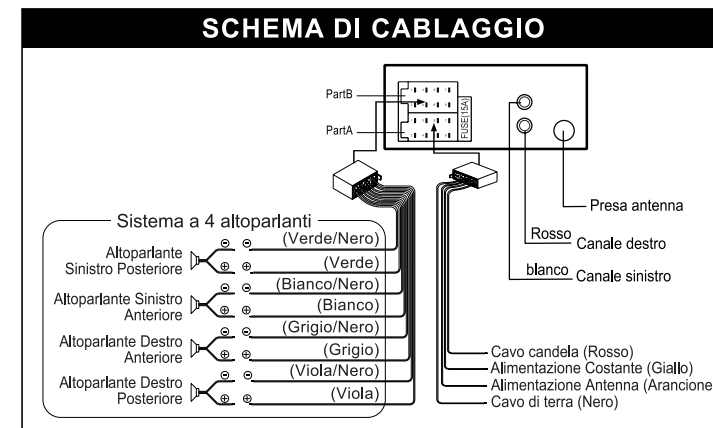
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

All'apertura della confezione dell'apparecchio, accertarsi che i seguenti elementi siano inclusi:

- Unità principale
- Manuale di istruzioni
- Accessori:



COLLEGAMENTI



ATTENZIONE!

- Eseguire correttamente tutti i collegamenti, facendo particolare attenzione ai colori indicati nell'illustrazione. Un collegamento errato può provocare un malfunzionamento dell'apparecchio o danneggiare il sistema elettrico del veicolo.
- Collegare il connettore negativo dell'altoparlante alla presa negativa e il connettore positivo alla presa positiva. Non collegare mai i cavi degli altoparlanti destro e sinistro tra di loro o ad una parte metallica del veicolo.
- Verificare che le connessioni siano state effettuate correttamente prima di avviare l'apparecchio.

⚠ Non collegare mai il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) per non provocare un cortocircuito che potrebbe causare un incendio.



MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Italiano

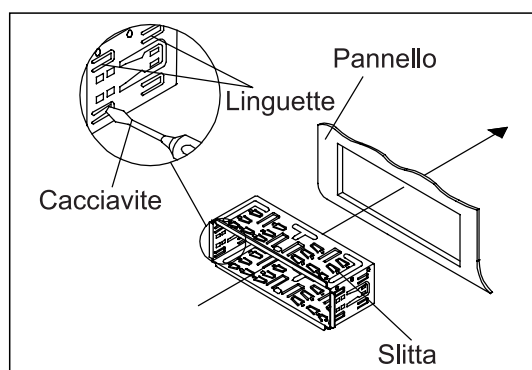
IT - 1

IT - 2

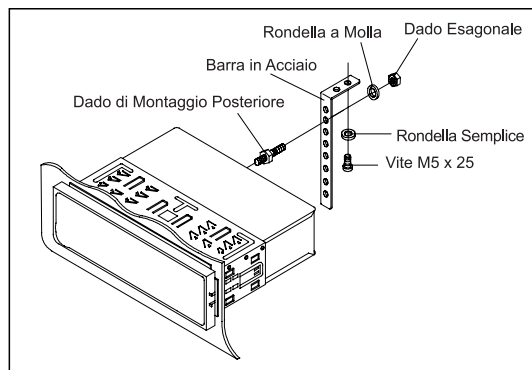
IT - 3

INSTALLAZIONE

1. Inserire la slitta nel veicolo. Piegarne i ganci verso l'esterno, se necessario, in modo che stringano bene.

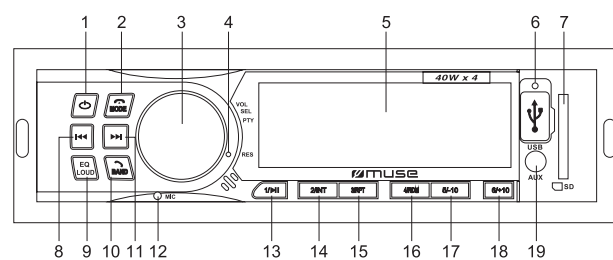


2. Montare Dado di Montaggio, Barra di Metallo, Rondella a Molla e Dado Esagonale, quindi montare l'apparecchio sul cruscotto con la Vite M5x25 e la Rondella Semplice.



IT - 4

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. **Power**: Accensione e spegnimento dell'apparecchio
2. **MODE**: Per terminare la chiamata; Tasto **MODE**
3. Impostazioni **SEL / PTY**; manopola regolazione volume
4. Tasto **RESET** (Ripristino valori predefiniti)
5. Display LCD
6. Porta USB
7. Compartimento tessera SD/MMC
8. Tasto **PREV** (Precedente)
9. **Loudness**: Consente di selezionare l'effetto audio desiderato tra FLAT/CLASSIC/ROCK/JAZZ/POP; consente di attivare e disattivare la funzione Loudness
10. **BAND**: Per rispondere al telefono/riciamata; Tasto **BAND**; Memorizzazione automatica
11. Tasto **NEXT** (Successivo)
12. Microfono incorporato
13. Tasto **1/2**: Per selezionare, programmare il canale 1 in modalità radio. Riproduzione e modalità pausa.
14. Tasto **2/INT**: Per selezionare, programmare il canale 2 in modalità radio/trasferimento chiamata. Per cominciare/cancellare il playback dell'introduzione.
15. Tasto **3/RPT**: Per selezionare, programmare il canale 3 in modalità radio. Riproduzione ripetuta.
16. Tasto **4/RDM**: Per selezionare, programmare il canale 4 in modalità radio. Per cominciare/cancellare il playback casuale.
17. Tasto **5/10**: Per selezionare, programmare il canale 5 in modalità radio. Tenere premuto per ritornare i 10 brani precedenti (mp3).
18. Tasto **6/+10**: Per selezionare programmare il canale 6 in modalità radio. Tenere premuto per saltare i 10 brani successivi (mp3).
19. Ingresso ausiliario

IT - 5

FUNZIONAMENTO DI BASE

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Premere il tasto **Power** per accendere l'apparecchio. Tenerlo premuto di nuovo per spegnere l'apparecchio.

Selezione della modalità sorgente

Quando l'apparecchio è acceso, selezionare una modalità usando il tasto **MODE**: TUNER → USB → CARD → BT → AUX.

Nota: Prima di selezionare la modalità USB/CARD assicurarsi di aver collegato un supporto nell'unità.

Tempo di visualizzazione corrente

Premere il tasto **VOL** per visualizzare l'ora corrente quando l'apparecchio è acceso.

Regolazione dell'ora

1. Quando l'apparecchio è acceso, Tenere premuta la manopola **VOL** per accedere alle impostazioni.
2. Regolare ora e minuti ruotando la manopola Volume in senso orario o antiorario. Le nuove impostazioni verranno confermate se non si preme alcun tasto per almeno 5 secondi.

Reset

Reinializzare l'apparecchio quando lo si utilizza per la prima volta o quando la batteria del veicolo viene sostituita. Per reinializzare l'apparecchio, premere il tasto **RES** posto sull'unità principale, usando un oggetto appuntito. Qualora il display visualizzi caratteri incomprensibili, premere **RES** per risolvere il problema. L'impostazione dell'ora e tutti i dati salvati in memoria andranno persi.

MENU DI CONFIGURAZIONE

Regolazione del volume

Per aumentare o diminuire il volume, ruotare la manopola volume in senso orario o antiorario.

Utilizzo del tasto SEL/volume per selezionare la funzione audio

Premere più volte il tasto **SEL/volume** per selezionare l'opzione audio desiderata nel seguente ordine: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader). Dopo aver selezionato la modalità desiderata, è possibile regolare il volume ruotando la manopola SEL/volume.

Preimpostazione equalizzatore (EQ)

Durante l'ascolto di musica pop, classica o rock, utilizzare l'equalizzatore per regolare la qualità dell'audio. premere più volte il tasto **EQ** per selezionare differenti modalità di equalizzazione nel seguente ordine: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

IT - 6

Attivazione/disattivazione della funzione Loudness

Premere a lungo il tasto **LOUD** per attivare o disattivare la funzione Loudness. Premere di nuovo e a lungo questo tasto per disattivare la funzione Loudness.

ASCOLTO DELLA LA RADIO

Selezione della banda di frequenza

In modalità di sintonizzazione, premere più volte il tasto **BAND** per selezionare una banda nel seguente ordine: FM1 → FM2 → FM3.

Ricerca manuale/automatica delle stazioni

- **Sintonizz. Manuale**
Premere più volte il tasto **PREV** o **NEXT** per selezionare una frequenza inferiore o superiore.

- **Sintonizzazione automatica**
Tenete premuto uno dei tasti **PREV** o **NEXT** per circa 2 secondi per avviare la ricerca nella direzione desiderata. La funzione di ricerca automatica individua automaticamente le stazioni con un segnale forte. Le stazioni con un segnale debole possono essere cercate manualmente.

NOTA: l'audio è automaticamente interrotto durante la ricerca.

Scorrimento delle stazioni in memoria/Memorizzazione automatica delle stazioni

- **Tramite il tasto BAND (Memorizzazione automatica)**

In modalità di sintonizzazione, tenere premuto il tasto **BAND** per 3 secondi per avviare la ricerca delle stazioni e salvarle nella memoria in automatico. Tutte le stazioni preimpostate vengono scorse in pochi secondi nella banda selezionata. Per fermarsi su una stazione premere di nuovo il tasto **BAND**.

- Con i tasti numerici 1-6

1. Sintonizzarsi su una stazione con il tasto **PREV** o **NEXT**.
2. Tenere premuto uno dei tasti numerici **1-6** per 2 secondi, ovvero fino a leggere sul quadrante LCD il numero corrispondente, il quale indica la posizione della stazione nella memoria della preselezione.
3. In modalità radio, premere i tasti numerici **1-6** per sintonizzarsi sulla corrispondente stazione in memoria.
4. Durante l'ascolto di una stazione dalla preselezione, è possibile salvare la stazione in una differente posizione, semplicemente tenendo premuto per almeno due secondi il tasto numerico corrispondente.

Nota: possono essere salvate fino a 6 stazioni per banda.

RDS (Radio Data System - Sistema Dati Radio)

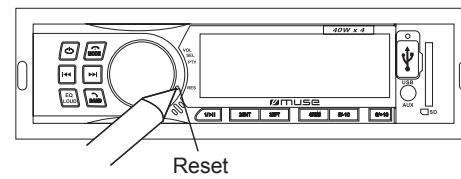
L'apparecchio è dotato di un sistema di decodifica RDS integrato compatibile con le stazioni che trasmettono dati RDS. Il sistema può passare in automatico a una stazione con miglior ricezione mentre ci si sposta lungo la banda (commutazione AF). Quando vengono trasmesse notizie sul traffico (TA) o informazioni sul tipo di programma (PTY) da una stazione RDS, tali informazioni vengono ricevute indipendentemente dalla modalità in cui ci si trova.

IT - 7



Collection of inspiration

M-199 BT AUTORADIO MET BLUETOOTH EN USB/SD



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

1. Probeer het toestel niet te veranderen of u loopt het risico een ongeluk te veroorzaken.
2. Installatie of onderhoud van dit toestel door onbevoegde personen zonder ervaring op het gebied van elektronica en autobehoeven kan gevaarlijk zijn en u blootstellen aan elektrische schokken of andere gevaren.
3. Zet uw voertuig aan de kant alvorens u een handeling uitvoert die u kan afleiden bij het rijden.
4. Stel het volume zo in dat u ook het geluid van buiten de wagen kunt horen.
5. Gebruik dit toestel niet in extreme omstandigheden. Let er op voor u het toestel aanzet dat de temperatuur binnenin het voertuig tussen -10°C en +60°C ligt.
6. Wanneer u de zekeringen vervangt, gebruik dan zekeringen die overeenstemmen met de sterkte die staat aangegeven op de zekeringhouder.
7. Belemmer de ventilatieopeningen niet. Dit kan leiden tot oververhitting van het toestel, wat brand kan veroorzaken.
8. Als u gebruik maakt van dit product zonder de motor aan te zetten, kan de batterij zich ontladen.
9. Dit toestel werd uitsluitend ontworpen voor gebruik in wagens die werden uitgerust met een 12V elektrisch systeem met negatieve massa.
10. Na het voltooiën van de installatie of het vervangen van de accu van de auto moet u het apparaat RESETTEN vóór gebruik. Druk met een puntig voorwerp (zoals een balpen) op de knop **RES** op het frame om het apparaat te resetten naar de originele instellingen.

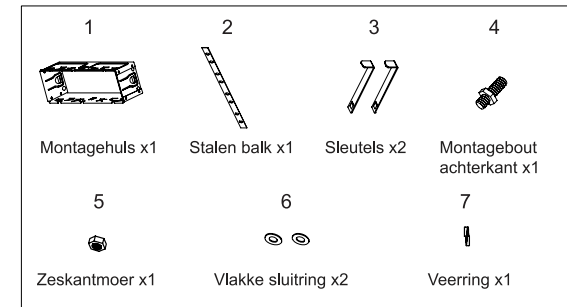
UW APPARAAT UIT DE VERPAKKING HALEN

Als u uw nieuwe autoradio uit de verpakking haalt, zorg er dan voor dat u alle accessoires en informatiepapieren heeft verwijderd:

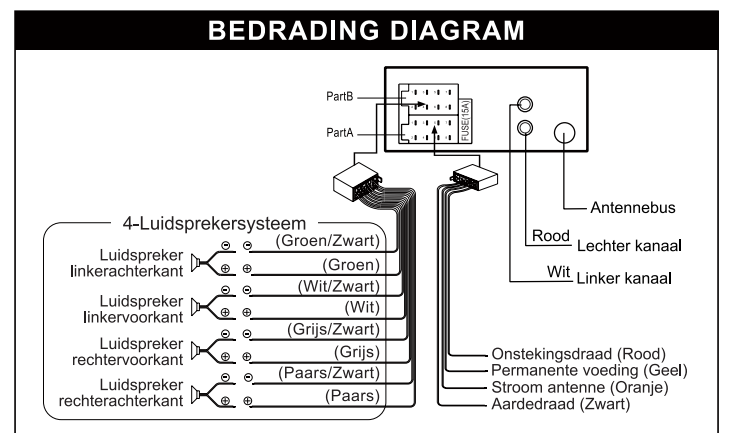
Hoofdapparaat met connector

Handleiding

Accessoires:



AANSLUITING



OPGELET!

- Gelieve wanneer u de aansluitingen maakt te letten op de kleuren die op het schema voor de aansluiting staan. Een foute aansluiting kan ervoor zorgen dat het toestel niet werkt of kan het elektrisch systeem van het voertuig beschadigen.
- Gelieve de negatieve stekker van de luidspreker aan te sluiten op de negatieve ingang en de positieve stekker op de positieve ingang. Sluit nooit de kabels van de rechter en de linker luidspreker op elkaar aan of op een metalen onderdeel van het voertuig.
- Controleer of de aansluitingen correct gemaakt zijn voor u het toestel aanzet.

⚠ Sluit de ontstekingskabel (rood) en de batterijkabel (geel) niet aan. Er kan een kortsluiting of zelfs brand ontstaan.



HANDLEIDING

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen voor u het toestel gebruikt.

Nederlands

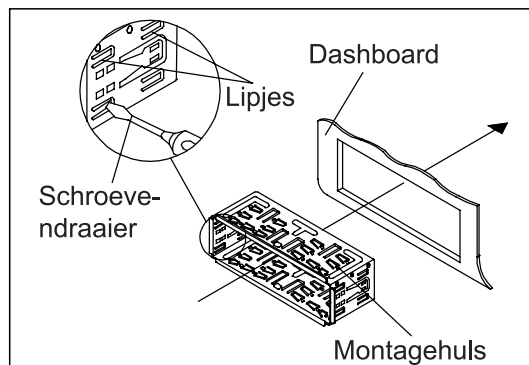
NL - 1

NL - 2

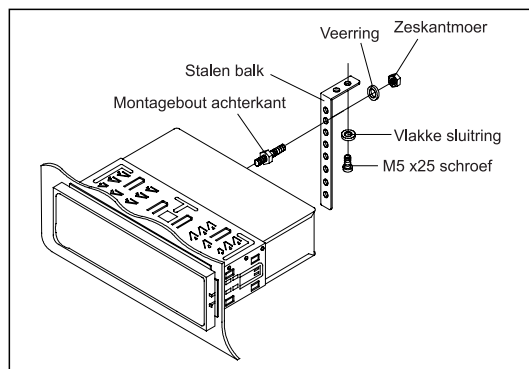
NL - 3

INSTALLATIE

1. Plaats de montagehuls in de auto. Deze lipjes naar buiten ombuigen voor een stevige bevestiging, indien nodig.

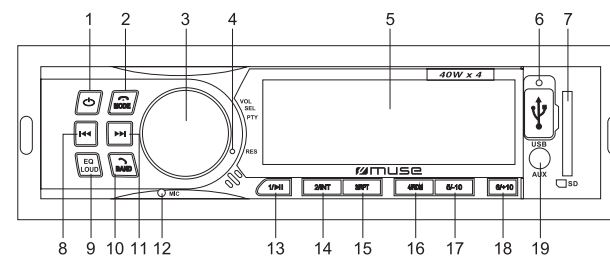


2. Verbind de montagebout, metalen beugel, veerring en zeskantmoer. Verbind vervolgens het apparaat en dashboard met M5x25 schroef en de vlakke sluitring.



NL - 4

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL



1. : Om het apparaat aan/uit te zetten
2. : Om een oproep te beëindigen; Toets **MODE**
3. **SEL/PTY** instelling; Volumeregeling
4. Toets **RESET**
5. LCD-scherm
6. USB-poort
7. SD/MMC-kaartsleuf
8. Toets **◀▶**
9. : Voor het selecteren van het gewenste geluidseffect: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; Loudness aan/uit
10. : Om de telefoon te beantwoorden/Laatstgekozen nummer bellen; Toets **BAND**: Voor het selecteren van de band: FM1, FM2 of FM3; Automatisch opslaan in het geheugen
11. Toets **▶▶** (Volgende nummer)
12. Ingebouwde microfoon
13. Toets **1/▶▶** : Om voorkeurszender 1 te selecteren in de radiomodus. Weergave en pauze.
14. Toets **2/INT** : Om voorkeurszender 2 te selecteren in de radiomodus/Oproep overdragen. Om het afspelen van intro's te starten/stoppen.
15. Toets **3/RPT** : Om voorkeurszender 3 te selecteren in de radiomodus. Herhaalde weergave.
16. Toets **4/RDM** : Om voorkeurszender 4 te selecteren in de radiomodus. Om afspelen in willekeurige volgorde te starten/stoppen.
17. Toets **5/-10** : Om voorkeurszender 5 te selecteren in de radiomodus. Houd de knop ingedrukt om 10 tracks terug te gaan (mp3).
18. Toets **6/+10** : Om voorkeurszender 6 te selecteren in de radiomodus. Houd de knop ingedrukt om 10 tracks vooruit te gaan (mp3).
19. Aux in-stekkerbus

NL - 5

BASIS BEDIENING

Het apparaat aan-/uitzetten

Druk op om het apparaat in te schakelen. Houd deze knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

De bronmodus selecteren

Kies een modus wanneer het toestel aan staat door op de toets **MODE** te drukken: TUNER → USB → CARD → BT → AUX.
Opmerking: De USB-, CARD-modus kunnen niet worden geselecteerd wanneer er geen USB-stick of kaart in het apparaat zijn geplaatst.

Weergave huidige tijd

Druk op de knop **VOL** om de huidige tijd weer te geven als het apparaat is INGESCHAKELD.

De tijd instellen:

1. Kies een modus, Houd de toets **VOL** ingedrukt om de instelmodus te openen.
2. Draai de toets **VOL** met de klok mee of tegen de klok in om het aantal uren en minuten in te stellen. De instelling wordt bevestigd wanneer er gedurende 5 seconden geen toetsen worden ingedrukt.

Het toestel herinitialiseren

U moet het toestel herinitialiseren wanneer u het voor het eerst gebruikt of wanneer u de batterij van de auto heeft vervangen. Druk om het toestel te herinitialiseren met een puntig voorwerp op de toets **RES** van het hoofdonderdeel. Wanneer het scherm onbegrijpelijk tekens weergeeft, druk dan op **RES** om het probleem op te lossen. De instelling van het uur en alle gegevens op het geheugen zullen worden gewist.

CONFIGURATIEMENU

Het volume afstellen:

Om het volumeniveau te verhogen of verlagen, draai volume met de klok mee of tegen de klok in.

De geluidsfunctie selecteren met SEL/volume

Druk herhaaldelijk op **SEL/volume** om de gewenste geluidsmodus in de volgende volgorde te selecteren: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader) Na het selecteren van de modus kan het niveau worden ingesteld door aan SEL/volume te draaien.

Voorgeprogrammeerde equalizer (EQ)

Wanneer u naar popmuziek, klassieke muziek of rock muziek luistert, kunt u gebruik maken van de equalizer om de geluidskwaliteit aan te passen. Druk wanneer het apparaat is ingeschakeld herhaaldelijk op **EQ** om in de volgende volgorde een andere equalizermodus te selecteren: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

NL - 6

De functie Loudness in-/uitschakelen

Druk langdurig op de toets **LOUD** om de functie Loudness in of uit te schakelen. Druk opnieuw langdurig op deze toets om de functie Loudness uit te schakelen.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

Een frequentieband selecteren

Druk in modus radio herhaaldelijk op de toets **BAND** om de frequentieband te selecteren in deze volgorde: FM1 → FM2 → FM3.

Handmatig / automatisch naar stations zoeken

- **Handmatig afstemmen**
Selecteer het gewenste radiostation met behulp van de draaiknop **▶▶** en de frequentieschaal **◀◀**.

- Automatisch afstemmen

Houd een van de **▶▶** / **◀◀** -toetsen gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt om het zoeken in de gewenste richting te beginnen. De automatische zoekfunctie vindt de radiostations die een sterk signaal hebben. De radiostations met een zwak signaal kunnen handmatig worden afgestemd.
OPMERKING: Het geluid wordt automatisch uitgeschakeld tijdens het zoeken.

Opgeslagen stations scannen / automatisch stations opslaan

- **Met behulp van de BAND -toets (Automatisch opslaan in het geheugen)**
Houd **BAND** voor 3 seconden in de tunermodus ingedrukt om het scannen naar zenders te starten en ze automatisch op te slaan in het geheugen. Er wordt voor een paar seconden door alle voorkeurszenders gebladerd op de geselecteerde band. Druk nogmaals op **BAND** om die zender af te spelen.

- Met behulp van de numerieke toetsen 1- 6

1. Stem af op een zender met behulp van **▶▶** of **◀◀**.
2. Houd een van de numerieke toetsen 1- 6 voor 2 seconden ingedrukt tot het LCD het bijbehorende nummer toont. Dit geeft aan dat de zender is opgeslagen onder de bijbehorende numerieke toets.
3. Druk in de radiomodus op een van de numerieke toetsen 1- 6 om naar de voorkeurszender te luisteren.
4. Als u luistert naar een zender die is opgeslagen onder een numerieke toets, houd dan een andere numerieke toets voor 2 seconden ingedrukt om de zender onder die numerieke toets op te slaan.
Opmerking: Het apparaat kan op elke band tot 6 zenders opslaan.

RDS (Radio Data System – Radio Data Systeem)

Dit apparaat heeft een ingebouwd RDS-decodeersysteem dat ondersteuning biedt aan zenders die RDS-gegevens uitzenden. Het systeem kan tijdens lange reizen automatisch schakelen naar de zender met de beste ontvangst (AF-schakelen). Daarnaast kan er ook naar verkeersinformatie (TA) of programmatype (PTY) worden geschakeld wanneer deze worden uitgezonden door een RDS-zender, ongeacht welke modus u gebruikt tijdens het ontvangen van de uitzending.

NL - 7

